

Le journal de l'association

[www.chinemontargis.fr](http://www.chinemontargis.fr)

N°13 juin 2015

## Un pont entre deux cultures



## COMPTE RENDU DE L'ASSEMBLEE GENERALE

14 JUIN 2014.



Ce 14 juin 2014, 25 membres de l'association Amitié Chine Montargis se sont retrouvés à la guinguette de Parc Parla de Dordives pour l'Assemblée Générale annuelle, autour d'un repas champêtre. Après le café, la présentation des rapports a commencé.

### I-RAPPORT D'ACTIVITES .

Comme d'habitude il est contenu **dans le bulletin de l'association** distribué aux membres et commenté par la secrétaire. Donc les détails des activités figurent dans le bulletin n°12 de juin 2014.

#### 28 septembre 2013 :

Retrouvailles des voyageurs du mois d'août au Hunan, autour d'un repas amené par les convives.

#### 9 novembre 2013 :

Séance de calligraphie.

#### 14 décembre 2013 :

Film de FENG Xiaoning : «la Vallée de la Rivière rouge », 1997. Basé sur le livre de Peter Fleming « Bayonets to Lhasa », il a pour thème l'histoire réelle de l'expédition britannique de 1904 au Tibet. Le film a été réalisé au moment de la rétrocession de Hong Kong à la Chine.

#### 11 janvier 2014 :

**Galette des Rois** et mise au point de la réalisation du **Nouvel An Chinois** qui, en cette année d'anniversaire historique , sera très dense.

#### 25 janvier 2014 :

***Année du Cheval*** pour cette nouvelle année qui est sous le signe des ***50 ans de la reconnaissance de la Chine Populaire en 1964 par le Général de Gaulle.***

Venue de ***l'Opéra de Pékin du Fujian***. Démonstration de maquillage de théâtre le matin. Ouverture des stands de l'association. Après-midi, spectacle dans les rues de Montargis avec ***le Dragon***, les lions, les tambours, les pétards. Pièce du théâtre de Pékin du Fujian : « ***Les Fourberies de Scapin*** » de Molière.

18h **conférence du professeur BROUCK** : »De Gaulle et la Chine, la politique française à l'égard de la République Populaire de Chine, 1958-1969 «.

A la médiathèque, dans la salle Thouvenot, **exposition « EMPREINTE »**, sur les rapports des Chinois avec la France entre 1900 et 1949. L'exposition a été planifiée pendant le voyage de l'été, lors du passage à Pékin, avec les conservateurs du Musée du Mouvement de la Nouvelle Culture et le concours des archives de la ville de Pékin. L'association a corrigé les épreuves via internet et l'exposition était prête pour le Nouvel An !

L'accueil des comédiens, des Conservatrices, s'est fait dans des familles. Toute la planification a été faite par l'association Chine Montargis. Beaucoup de Montargois ont répondu aux sollicitations.

**18 avril 2014 :**

***Délégation de l'Ambassade de Chine à Montargis*** pour étudier la faisabilité d'un musée sur la présence des jeunes étudiants travailleurs chinois à Chalette et Montargis dans les années 1920. L'association a installé un ***musée provisoire 15 rue Raymond TELLIER***, là où avaient vécu des Chinois en 1920.

**5 juin 2014.**

L'association Amitié Auvergne Chine est venue chercher l'exposition « Empreinte ».

**14 juin 2014.**

Assemblée Générale.

## **II-RAPPORT MORAL .**

***Buts de l'association :***

- Entretien et développer les liens culturels que les Montargois ont initiés au début du XXème siècle en recevant de jeunes intellectuels chinois venus travailler et étudier dans la capitale du Gâtinais.

Exposition de la salle Thouvenot

Exposition permanente dans le musée en train de prendre corps

Visite du circuit dans le but de pérenniser ce lieu historique (Délégation officielle de l'ambassade).

- L'association s'efforce de favoriser l'accueil des touristes chinois dans le département et la région. Un grand nombre a été reçu cette année au musée et pour le circuit.
- Echanges annuels entre lycéens chinois et français qui participent aussi activement au Nouvel An Chinois.
- Tout au long de l'année elle propose des rencontres autour d'activités culturelles.

Elle organise le Nouvel An Chinois, occasion d'échanges et de diffusion de la culture chinoise. En 2014 le Nouvel An a été organisé autour des 50 ans de la reconnaissance des relations France Chine qui fut un temps très fort d'échanges.

La Foire de la Madeleine en juillet 2014 aura la Chine comme thème. L'association est sollicitée pour organiser la participation des Chinois, la décoration et tenir un stand important.

### **III-BUREAU**

Sortants : Stéphane YANG, Monique VILLOIN.

Ils sont reconduits à l'unanimité.

#### **Composition du Bureau 2014-2015 :**

*Présidente* : WANG Peiwen    *Vice-président* : DUHAMEL Olivier

*Trésorière* : VILLOIN Monique

*Secrétaire* : MAZEL Gisèle    *Secrétaire adjointe* : CHARILLON Françoise

*Web master* : PASQUET Claude

*Relations publiques* : JOUDRIER Serge    *Adjoint* : YANG Stéphane



## FOIRE DE LA MADELEINE

17-21 JUILLET 2015 .

Au mois de mars, la Mairie de Montargis nous apprend que la Foire de la Madeleine se fera sous le signe de la Chine. Elle nous demande de co-organiser la présence chinoise sur les stands, de proposer des animations, des exposants chinois. Cela promet donc un sérieux investissement de l'association !

L'occasion est faste puisque c'est la 81<sup>ème</sup> foire et que dans la tradition chinoise 9x9 donnent le chiffre de l'Empereur, sommet de l'efficacité ! Heureusement parce que le budget était serré !

Le temps, lui, a été contrasté, fluctuant entre la canicule, le déluge, le vent, la touffeur tropicale.

Un grand merci à ceux qui ont monté les tentes, organisé les transports de matériel, installé. Ainsi, grâce à l'association *Amitié Chine Montargis* la foire était pleine de lampions, d'animations avec le dragon, les danses chinoises etc.



Notre stand jouxtait l'exposition d'encre superbes du peintre sculpteur **Li Xiao Chao** où se tenait un atelier de calligraphie. Cet artiste de très grand talent a fait don à la ville de Montargis de la spectaculaire statue en bronze intitulée « **le Maître** » qui trône au bord du canal.



Une tombola a permis à l'heureux gagnant du premier prix d'aller à Shanghai !

Deux groupes d'exposants venus de Chine présentaient des productions locales, produits de luxe et de l'artisanat de Xizhou et du Hunan.



Madame Wang, notre présidente, a réussi à honorer tous les rendez-vous impliqués par cette année spéciale 2014, 50<sup>ème</sup> anniversaire des relations franco-chinoises : en recevant les invités de la Foire, adultes et élèves, en chinois et en français, elle a été le lien indispensable entre les communautés participantes professionnelles ou bénévoles. Des élèves volontaires ont profité de l'occasion pour mettre leurs connaissances linguistiques en pratique, le Lycée-en-Forêt participant par ses élèves de langue chinoise et son administration par son hospitalité.

Miss France a animé le samedi de sa présence gracieuse fort appréciée des messieurs !

Cette Foire a permis un rayonnement inhabituel de l'association qui, à part ses voyages en Chine, n'a pas d'activités publiques pendant la période des congés d'été.





**MONTARGIS**  
 17 > 21 JUILLET  
**FOIRE**  
 DE LA  
**MADELEINE**

Gagnez  
 un voyage  
 à Shanghai!

et d'autres lots d'une valeur de 3000€  
 au grand jeu obligatoire d'achat

Miss France  
 2014 présente  
 le samedi 19

**50 ANS**  
**AMITIÉS**  
**FRANCO-**  
**CHINOISES**

Jeudi 17h  
 à 18h30  
 Vendredi 17h30  
 à 19h30  
 Samedi 18h30  
 à 20h30

[www.montargis.fr](http://www.montargis.fr)

**Le programme**

- Jeudi 17 Juillet**  
 Ouverture de 10h à 22h  
 Présence d'une animatrice micro  
 pendant toute la foire
- Vendredi 18 Juillet**  
 Ouverture de 10h à 23h  
 14h-14h30/16h-16h30/18h-18h30  
 déambulation chinoise  
 17h-21h : caricaturiste  
 20h30-22h : concert pop jazz  
 avec Olivier Zanarelli
- Samedi 19 Juillet**  
 Ouverture de 10h à 23h  
 Présence de la radio C2L (de 10h à 20h)  
 10h30 inauguration officielle avec Miss  
 France 2014  
 14h-14h30/16h-16h30/18h-18h30 :  
 déambulation chinoise  
 14h-18h : atelier maquillage  
 14h-18h : sculpture sur ballons  
 En partenariat avec C2L  
 20h30-21h30 : concert Marmouz Garden  
 21h30-22h30 : concert No Sign Nothing
- Dimanche 20 Juillet**  
 Ouverture de 10h à 22h  
 14h-14h30/16h-16h30  
 déambulation chinoise  
 14h-18h : bulles en déambulation  
 14h-18h : caricaturiste  
 15h-16h : spectacle chinois  
 18h : tirage au sort de la tombola  
 18h-19h : concert de l'Alliance musicale
- Lundi 21 Juillet**  
 Ouverture de 10h à 14h

**Fête foraine pendant toute la durée de la foire**

**Les partenaires**

## INAUGURATION DE LA PLACE DENG XIAOPING A MONTARGIS

Vendredi 19 septembre 2014

### par Madame LIU Yandong vice-Premier ministre du Gouvernement Chinois.

Madame LIU Yandong, vice-Premier ministre de Chine est venue en visite officielle à Montargis.

En cette année du cinquantième anniversaire de l'établissement des relations franco-chinoises et du 110<sup>ème</sup> anniversaire de la naissance de DENG Xiaoping, cette dame, numéro deux du gouvernement chinois, responsable, entre autres, de la politique culturelle, a demandé expressément l'organisation de cette visite.

Jean-Pierre DOOR étant député en charge des relations franco-chinoises, Montargis était sécurisé au maximum, il en est aussi le maire.

A la tête d'une délégation d'une cinquantaine de personnes Madame LIU Yandong était d'abord reçue à **Chalette-sur-Loing** par son maire M. DEMAUMONT et par M. MAIGNÉ, PDG de l'usine Hutchinson. En effet, plus de 200 Chinois ont travaillé dans l'usine de caoutchouc dans le cadre « Travail-Etudes » pendant les années 1920. Parmi eux, le futur **DENG Xiaoping (1904-1997)** au poste lui aussi de vice- Premier ministre en 1952 puis Président de la République chinoise à partir de 1980.



Le cortège se rend ensuite à la Mairie de Montargis qui est aussi un lieu historique pour les Chinois puisque dans les années 1920 il s'appelait le Collège Gambetta où logeaient et étudiaient les garçons étudiants chinois. Parmi eux **CHEN Yi (1901-1972)** étudiant brillant et acharné, devenu Maréchal de Chine, Ministre des Affaires étrangères lors de la signature avec le **Général De Gaulle**, le 27 janvier 1964, de la **reprise des relations** entre les deux pays. Une photo témoigne du sérieux et de la conscience historique de ces étudiants. Elle est prise sur les escaliers devant le collège. Vêtus à la française, tous les étudiants sont là, dignes, entourant le directeur et sa famille. Beaucoup de ces

jeunes réformateurs idéalistes mourront lors de leur engagement pour faire une Chine nouvelle. Il est indispensable pour les visiteurs chinois de se faire photographier sur ce lieu historique. Rappelons que René DUMONT fut un de leurs compagnons d'études et que sa mère, directrice du Collège des Filles (le Collège du Chinchon), formait les jeunes chinoises à l'enseignement. Celles-ci reviendront en Chine pour ouvrir des écoles, promouvoir l'enseignement populaire et l'émancipation des femmes chinoises. Madame LIU Yandong en est le fruit.



Le cortège reprend sa route pour s'arrêter au Musée où il est accueilli par les membres du Bureau, le Député-maire, le Préfet de Région.



L'exposition de photos historiques des années 1920 in situ 90 ans plus tard est très émouvante pour Madame LIU Yandong et les officiels chinois qui l'accompagnent (voir la page sur le Musée pour compléments).



Quatre étudiants chinois symbolisent ceux qui étaient là en 1920.



De là les officiels chinois partent vers le jardin Durzy, à deux pas de la rue Raymond-Tellier. En effet c'est dans cette rocaille que, du 6 au 10 juillet 1920, que CAI Hesen et son amie XIANG Jingyu exposent à leurs compatriotes leurs thèses pour « sauver la Chine et le Monde ». Leur volonté commune de réformes peut être considérée historiquement comme le véritable point de départ de la fondation du Parti Communiste chinois et de la Chine Nouvelle.



CAI Ni leur fille, seul bébé conçu à Montargis, était revenue avant son décès et avait été reçue au Lycée-en-Forêt à l'été 2007(voir page suivante). Les membres de la délégation qui viennent là pour la première fois sont très émus devant ce petit bout de terrain de roche et d'eau, près d'arbres centenaires où de si jeunes gens refaisaient le monde il y a presque cent ans, qui ont donné leur vie pour cela et dont ils sont les héritiers. A deux pas de là, le mûrier blanc de l'amitié franco-chinoise planté en 2005 par les descendants directs de ces jeunes de 1920.



Recueillement, réflexions, quelques larmes furtives, un dernier regard et le cortège va rejoindre les officiels français qui les accueillent devant la gare de Montargis où arrivaient les jeunes chinois des années 1920, dont DENG Xiaoping.



Le Préfet de région, le député-maire, des sinologues reconnus, des journalistes, des élèves de langue chinoise des badauds, attendent Madame LIU Yandong pour les discours d'inauguration de la place DENG Xiaoping.



Une statue de bronze faite par le réputé peintre –sculpteur LI Xiao Chao trône devant les intervenants entourés de drapeaux, de lampions, donnant un air festif à cette cérémonie sous un beau soleil, devant une entrée de gare qui a conservé son aspect historique d’antan.



Cette inauguration bi-nationale « c’est un geste précieux, un symbole » résumera Madame LIU Yandong.





Echangeant avec des élèves de langue chinoise qui étaient venus avec le Proviseur du Lycée-en-Forêt, elle leur offre dix voyages en Chine pour rappeler avec la jeunesse française d'aujourd'hui les voyages de la jeunesse chinoise de 1920.



Notre association Amitié Chine Montargis en est aussi la réalisation : « Un pont entre deux cultures », c'est une belle devise dans ces époques de racismes, xénophobies de toutes sortes. Madame LIU Yandong qui allait voir dans l'après-midi son homologue notre Premier ministre Manuel VALLS pouvait apporter une preuve que l'amitié et la compréhension entre les peuples est possible si on développe les échanges culturels et la connaissance mutuelle.



# POURQUOI UNE PLACE DENG XIAOPING A MONTARGIS

par Olivier DUHAMEL (vice président de l'association)

La place devant la gare de Montargis, qui n'avait pas de nom jusqu'à ce jour, a été récemment baptisée place « DENG Xiaoping », du nom du célèbre dirigeant chinois ayant séjourné dans notre agglomération lors de sa jeunesse, et inaugurée par la Vice-Première Ministre de Chine, Madame LIU Yandong accompagnée de douze ministres chinois, en présence entre autres du Préfet de Région, de l'Ambassadeur de Chine, du Sous-Préfet de Montargis et du Député-Maire de Montargis, Monsieur Jean-Pierre DOOR.

Il faut reconnaître que, pour des personnes peu informées, il peut paraître étrange qu'une place de notre agglomération porte le nom d'un Chinois. Pour d'autres personnes, cela pourrait sembler scandaleux dans la mesure où elles ne verraient essentiellement en Deng Xiaoping que le responsable du dénouement dramatique des événements de la place Tian An Men à Pékin en juin 1989.

Un certain nombre de faits pourraient cependant être pris en compte avant d'exprimer des opinions ou des condamnations à l'emporte-pièce et de s'ériger en censeurs ou donneurs de leçons, ce qui, reconnaissons-le, est souvent un mal bien français.

Le jeune DENG n'avait pas encore 17 ans quand il est arrivé en France, dans un pays dont il ne connaissait ni la langue ni les traditions, à la suite d'un voyage improbable de plusieurs mois depuis sa province du Sichuan au fin fond de la Chine. C'est en 1922 qu'il est arrivé à la Gare de Montargis pour aller travailler à l'usine Hutchinson après avoir été ouvrier dans les usines du Creusot. C'est à Montargis qu'il a travaillé le plus longtemps pendant son séjour en France. Il faut reconnaître qu'il fallait un grand courage pour s'engager dans un tel périple mais il était mu comme beaucoup de ces jeunes chinois du mouvement « travail-études en France » par le désir de trouver des réponses aux énormes problèmes de la Chine occupée à l'époque par les puissances étrangères et de tourner la page de la société féodale.

J'étais à Pékin en 2004 quand le Président chinois HU Jintao a prononcé un discours devant les centaines de représentants de toute la Chine lors du centième anniversaire de la naissance de Deng Xiaoping. Il a commencé ainsi : « Deng Xiaoping, a séjourné en France dans sa prime jeunesse ; quand il est parti, il était au sortir de l'enfance, à son retour il savait déjà ce qu'il allait faire de sa vie au service de son pays et de ses compatriotes... »

Deng Xiaoping avait l'habitude de dire qu'il n'avait pas pu suivre d'études mais que son école avait été l'école de la vie. Il a traversé tous les terribles soubresauts qu'a connus la Chine au XXème siècle, comme la longue marche dont il est dit que seulement un homme sur dix a survécu, la guerre sino-japonaise avec l'occupation de son pays et les massacres perpétrés par les japonais en particulier à Nankin, la terrible famine de la fin des années cinquante, tous événements qui firent des dizaines de millions de morts.

Il savait aussi que toute l'histoire de la Chine, depuis l'antiquité, avait été constellée, entre chaque phase dynastique brillante, de périodes troublées où, le pouvoir central s'affaiblissant, les revendications dans les provinces étaient récupérées par des potentats locaux, les seigneurs de la guerre. Les luttes intestines de factions qui s'en suivaient faisaient d'innombrables victimes avant qu'un nouveau pouvoir central finisse par s'imposer.

Nul doute que cela ait été présent à l'esprit des dirigeants chinois les plus intransigeants et de Deng Xiaoping qui l'était vraisemblablement beaucoup moins, quand ils ont vu que le mouvement démocratique et libertaire de 1989 faisait tache d'huile dans toute la Chine.

Il n'est pour autant pas question d'occulter les événements de Tiananmen tant il est émotionnellement insupportable qu'un régime quel qu'il soit tire sur sa jeunesse. Cela reste une tache indélébile même s'il apparaît impossible et prétentieux d'ambitionner dicter une attitude éthique et réaliste à cet égard et à posteriori.

Cependant, pour avoir personnellement soutenu et participé physiquement aux manifestations de protestation des étudiants chinois à l'époque, je peux témoigner que le nom de Deng Xiaoping n'était pas parmi ceux qui étaient alors vilipendés.

Un fait historique peu médiatisé en France est la répression sanglante et brutale ordonnée par Jules Ferry lors de la destruction d'un grand chantier naval chinois de la province du Fujian en Chine. (ouvrage pourtant réalisé grâce au courage et à la volonté d'un officier de marine français). A cette époque, Jules Ferry avait publiquement traité les chinois et les asiatiques de race inférieure, ce en quoi il fut heureusement sévèrement critiqué par Clémenceau. Faut-il pour autant supprimer son nom de toutes les rues, places, collèges, lycées le portant au détriment de la reconnaissance de ce qu'il a apporté à l'école républicaine ?

Pour le peuple chinois, DENG Xiaoping est d'abord celui qui a principalement mis fin à la Révolution Culturelle responsable d'un million de morts en Chine. Il s'est courageusement opposé à la terrible Jiang Qing et à la bande des quatre pendant cette période où il était pourchassé et où sa vie était menacée. Rappelons que Jiang Qing, dernière femme de MAO avait mené de nombreuses purges et autorisé en tout et pour tout sept opéras révolutionnaires pour toute la Culture chinoise.

Il est aussi et surtout celui qui a ouvert la Chine au monde et a permis ainsi à des centaines de millions de chinois de manger à leur faim et d'accéder à plus de liberté même si le chemin est encore long. Son réalisme et son ouverture sont restés célèbres à travers ses fameux aphorismes : « Peu importe qu'un chat soit noir ou blanc du moment qu'il attrape les souris » ou encore : « Un pays, deux systèmes ». Nul doute qu'il n'ait été influencé en cela par les expériences françaises et montargaises de sa jeunesse.

Il est inopposable d'affirmer que l'immense majorité de la jeunesse et du peuple chinois lui en sont extrêmement et définitivement reconnaissants.

Notre ville et sa population peuvent être fiers d'avoir bien accueilli à l'époque les jeunes progressistes chinois et de faire œuvre utile en s'appuyant sur cette page d'histoire pour continuer à développer l'amitié et la compréhension réciproques entre nos peuples. Montargis fait figure d'exemple en Chine et l'inauguration de la place Deng Xiaoping en est partie prenante. Elle est considérée comme un geste très amical envers le peuple chinois et une reconnaissance de l'épopée incroyable de ce petit chinois d'un mètre cinquante arrivé si jeune chez nous et qui a croisé notre histoire avant de participer fondamentalement à l'évolution du pays le plus peuplé du monde.

Il faut toujours promouvoir ce qui rassemble plutôt que ce qui divise, sans langue de bois mais en participant à la paix des peuples, à la compréhension mutuelle et à l'enrichissement culturel réciproque.

Ceci n'est, espérons-le, qu'une étape dans cette marche en avant qui n'a pu être réalisée que grandement grâce au travail acharné effectué depuis une quinzaine d'année par l'association Amitié Chine Montargis et sa présidente Madame le Docteur Wang et qui a permis à des centaines de montargis et de chinois de se rencontrer de s'apprécier et de construire en commun.

Olivier Duhamel

## Madame Cai Ni au Lycée-en-Forêt de Montargis le vendredi 29 juin 2007

De Montargis en 1920, un jeune Chinois, CAI Hesen, envoyait à MAO Tse Dong la « lettre du 13 août » lui proposant la fondation d'un Parti Communiste Chinois « pour sauver la Chine et le monde ». Le PCC fut créé en juillet 1921 dans la concession française de Shanghai.

Ce jeune homme chinois était à Montargis dans le cadre du mouvement « Travail-Etudes », créé en 1912 pour apprendre le travail et étudier le développement occidental.

A Montargis, il rencontra dans ce groupe XIANG Jinyu qu'il épousa. CAI Ni fut le seul bébé du groupe conçu à Montargis.

De retour en Chine, CAI Hesen, en 1931, et XIANG Jinyu, en 1928, périrent torturés entre les mains des nationalistes chinois du Kuomintan. La petite CAI Ni fut sauvée et vécut dans des conditions incroyables hors de Chine où elle revint finalement.

C'est donc un pèlerinage que faisait la vieille dame sur les traces de ses parents, de leur engagement, de leur amour et de ses origines.

L'Amicale du Lycée-en-Forêt, fêtant les départs à la retraite de certains de ses membres, a été très heureuse de lui montrer une collectivité éducative réunie dans la joie.

Le Lycée-en-Forêt a remplacé le Lycée Gambetta trop petit, dans les années soixante. Le Lycée Gambetta a, aujourd'hui, fait place à la Mairie. Celle-ci occupait autrefois ce qui est le Musée Girodet, dans les jardins Durzy où se réunissaient les jeunes Chinois, dont les parents de Madame CAI Ni.

Les journalistes du *Monde* et de *Chine Nouvelle*, qui suivaient Madame CAI Ni dans son périple, ont donc pu la voir au milieu d'enseignants dont certains grands-parents avaient côtoyé ses parents au lycée ou à l'usine, à Montargis ou à Chalette. Un toast cordial lui fut porté et un livret de photos du Montargis de l'époque de ses parents lui fut offert.

L'Histoire chinoise venait encore de croiser l'enseignement à Montargis !

Gisèle MAZEL, Présidente de l'Amicale du Lycée-en-Forêt.



## MUSEE.

Depuis le début de sa création, l'association Amitié Chine Montargis pensait à un lieu où exposer, travailler sur la présence chinoise à Montargis dans les années 1920. Cette période de l'histoire de Montargis a été singulièrement féconde pour l'histoire chinoise. C'est pourquoi nous avons profité de la disponibilité d'un local historique 15 rue Raymond- Tellier, dans une rue passante, ayant une grande vitrine et un accès facile.

Cette rue n'avait pas le nom de ce fusillé du 22 octobre 1941 à Châteaubriant lorsque LI Weihan et LI Fuchun y vivaient. Elle s'appelait *rue du Pont de l'Ouche* et figure ainsi sur les documents d'époque dont quelques reproductions apparaissent dans l'exposition qui occupe les murs du local.

L'association a reçu déjà un grand nombre de délégations, de visiteurs curieux de voir où et comment vivaient ces jeunes dits « travail-études » des années 1920. Ce lieu fait partie du « **circuit chinois de Montargis** ».

Des cours des conférences des réunions y ont lieu. L'aménagement se met en place progressivement afin de rendre cet endroit le plus fonctionnel possible afin qu'il soit utile aux relations culturelles entre la région centre et le Hunan, par exemple.



## **PROGRAMME D'ACTIVITES AU MUSEE 2014-2015 .**

L'association **Amitié Chine Montargis** propose à ses adhérents des activités au Musée actuel, 15 rue Raymond Tellier, 45200 MONTARGIS :

### **1)Présentation de 7 thèmes de la culture chinoise.**

Modalités : Chaque thème sur deux séances de 1h30 deux samedis consécutifs par mois, jusqu'en juin inclus, de 14h à 15h30. Groupes de 5 à 12 personnes. Préinscription nécessaire (possible par internet au [www.amitechinemontargis](http://www.amitechinemontargis)). Inscription le samedi 8 novembre de 14h à 17h, 15 rue Raymond Tellier, 5euros la séance.

#### **Thèmes :**

Le thé: 15 et 22 novembre.

La calligraphie : 6 et 13 décembre.

L'art du pliage : 17 et 24 janvier.

La soie : 14 et 21 février.

La porcelaine : 21 et 28 mars.

Le cinéma chinois : 11 et 18 avril.

La médecine chinoise : 23 mai et 13 juin.

### **2)Cours d'initiation à la langue chinoise.**

18h de cours. 12euros50 l'heure. Tous les mercredi de 14h à 15h30, 15 rue Raymond Tellier.

Inscriptions le mercredi 5 novembre de 14h à 17h 15, rue Raymond Tellier 45200 MONTARGIS.

Début le mercredi 12 novembre 2014. Première heure offerte.

## GALETTE DES ROIS

AU LOCAL DE L'ASSOCIATION SAMEDI 10 JANVIER 2015 .

Une trentaine d'adhérents de l'association est venue manger la galette des rois en ces prémises de l'année de la chèvre chinoise. Certains dont la chèvre est le signe de naissance ont même eu deux fèves !! La chèvre sera aussi la présidente de cette nouvelle année, Peiwen WANG étant née sous ce signe actif !!

Comme de bien entendu la réunion a permis de présenter et mettre au point les activités du Nouvel An célébré le samedi 7 février de 10h à 18h.

Le voyage de l'été prend forme. Il se fera sous le signe de Confucius, dans la Chine du sud est, du 28 juillet au 11 août.



Deux chèvres roi et reine joyeuses !



Une bonne tablée se prépare à déguster et travailler !

## NOUVEL AN CHINOIS A MONTARGIS

samedi 07 février 2015 de 10h à 18h

Salle des Fêtes, place du Pâtis.

Comme chaque année l'**association Chine Montargis** organise des activités festives pour entrer dans le **Nouvel An Chinois**, cette année sous le signe de la **Chèvre**.



Stand de l'association dans la Salle des Fêtes.

**Le matin** sera visionné le film « Confucius » de madame **HU Mei**, réalisatrice spécialiste des grandes fresques historiques, pour la télévision en particulier. Elle appartient à la dite *cinquième génération*

Comme Zhang Yimou, Chen Kaige, etc.(voir dossiers).

L'après-midi, à 14h 30 commencera le **Défilé du Dragon** dans les rues de Montargis.



Il passera près du pont où se tient la statue *Monsieur le Maître*, offerte à la ville de Montargis au mois de juin 2014 par le **grand sculpteur chinois Maître LI Xiaochao** qui sera **présent** avec des œuvres peintes lors des festivités du nouvel an .



*La Rep du 28-06-14*

## *Une statue vient d'être installée du côté du Pâtis*



*Les badauds jettent un coup d'œil sur la plaque, au pied de « Monsieur le Maître ».*

*La REP Photo.*

*Un nouveau personnage vient de prendre place dans le paysage du Pâtis. Il s'agit d'un enseignant appelé « Monsieur le Maître ».*

*C'est le sculpteur chinois Li Xiaochao qui fait don de cette oeuvre à la ville de Montargis, dans le cadre de la Foire de la Madeleine. Depuis 2000, une vingtaine de séries de sculptures monumentales en bronze ont été installées au coeur de Xi'an, capitale de la province du Shaanxi. Ces personnages traduisent les évolutions qu'ont connues les villageois au cours de ces trente dernières années d'ouverture et de développement économique de la Chine. Les oeuvres de Li Xiaochao reflètent la métamorphose de la vie paysanne ainsi que la vie dans les villages traditionnels, en cours de disparition...*

Après le défilé, à 16h, commencera le **spectacle franco-chinois** de danse et de musique.

Seront présents **48 élèves du Hunan**, région partenaire de la Région centre et les élèves des classes de langue chinoise du Lycée en Forêt, du collège du Grand-Clos et de Châtillon Coligny, que FRANCETV3 suivra dans leurs activités.

Dans la Salle des Fêtes se tiendront les **stands divers** : produits artisanaux et de santé chinois, des ateliers de calligraphie, papiers découpés... des dégustations de thé, etc.

Pour tout renseignement complémentaire voir sur le **site [www.chinemontargis.fr](http://www.chinemontargis.fr)**

## **2015 ANNEE DE LA CHEVRE.**

**Nom chinois :** YANG

**Ordre hiérarchique :** huitième animal à s'être présenté devant Bouddha

**Saison et mois qu'il régit :** été (juillet)

**Le signe de la Chèvre est associé au signe du Cancer**

**Année de naissance:** 1943 1955 1967 1979 1991 2003 2015

**Le trait caractéristique:** L'artiste

**Les principales qualités:** Les individus nés sous le signe de la Chèvre sont séduisants, altruistes, créatifs, empathiques, intuitifs, généreux, doux, romantiques, sensibles et flexibles.

**Défauts:** Les individus nés sous le signe de la Chèvre peuvent être sympathiques, pessimistes, indécis, violents, capricieux et irresponsables.

### **Personnalité**

Les individus nés sous le signe de la Chèvre sont des artistes, ils ont une nature douce et paisible.

Ils aiment avoir dans leur vie quelqu'un qui prenne soin d'eux. Ils rêvent de vivre sous la protection d'un patron extravagant, qui leur crée toutes les conditions afin de pouvoir manifester pleinement leurs talents, sans aucune restriction de point de vue de l'argent.

Ils n'aiment pas les petites tâches quotidiennes qui sont une corvée pour eux. Ils veulent trouver la bonne personne pour résoudre tous ces « détails » embêtants et prendre les décisions nécessaires à leur place.

Ils aimeraient vivre dans un univers dans lequel tout n'est que « luxe, beauté, calme et volupté », ce qui est très loin de la réalité. S'ils n'obtiennent pas toutes ces choses ils tombent dans un pessimisme noir.

Lorsque des conflits surgissent, ils préfèrent se cacher jusqu'à ce que l'orage passe. Habituellement ils gagnent les batailles en utilisant leur charme irrésistible.

**COMPATIBILITÉS:** Ils s'entendent très bien avec les individus nés sous le signe du Cheval (1918, 1930, 1942, 1954, 1966, 1978, 1990, 2002) et du Chat (1915, 1927, 1939, 1951, 1963, 1975, 1987, 1999) ou du Cochon (1923, 1935, 1947, 1971, 1983, 1985, 2007). La relation avec ceux nés sous le signe du Buffle (1901, 1913, 1925, 1937, 1949, 1961, 1973, 1985, 1997) peuvent être tendues.

### **Amour, relations**

Les personnes nées sous le signe de la Chèvre ont un caractère sensible, elles ne peuvent pas vivre sans amour. Les natifs de la Chèvre ont besoin d'un compagnon de vie qui soit

protecteur, doux et attentionné. Si une dispute survient dans le couple, ou si un ton élevé est utilisé, ces natifs sont terrifiés et ils s'enfuient pour se cacher.

D'autre part, ils sont des partenaires fidèles et si dans leur couple ils se sentent en sécurité, ces natifs sont le partenaire idéal.

Pour séduire un natif de la Chèvre, vous devez être romantiques et doux et les inviter à des événements culturels.



## HU Mei, REALISATRICE DE « CONFUCIUS », 2010.

Hu Mei a fait partie de la promotion 1982 de l'Institut du cinéma de Pékin, c'est-à-dire la première promotion après la Révolution culturelle, celle qui est devenue célèbre sous le nom de *cinquième génération*. Elles étaient une dizaine d'apprenties réalisatrices, dans la classe ; trois sont devenues célèbres, dont elle.

Elle était considérée comme l'un des éléments les plus prometteurs, et a connu un brillant début de carrière dans les années 1980. Trente ans plus tard, force est de constater que son talent a été étouffé, comme celui de ses consœurs. Il n'est pas facile d'être réalisatrice en Chine.

### ***Brillant début de carrière***

**D'abord actrice** Hu Mei (胡玫) est née en 1958 à Pékin dans une famille d'artistes : son père, Hu Defeng (胡德风), était directeur artistique et chef d'orchestre de l'armée ; sa mère était chanteuse. Elle a commencé le piano très jeune et a reçu une éducation artistique. Au début de la Révolution culturelle, son père et son grand-père ont été arrêtés par les Gardes rouges, et son grand-père est mort en prison.

En 1975, elle est entrée dans la troupe de théâtre du Département politique central de l'Armée populaire de Libération, expérience militaire qui lui inspirera ses deux premiers



Hu Mei



Son père, Hu Defeng

Films. Elle a ainsi commencé un métier d'actrice, mais tout en voulant devenir réalisatrice. Elle s'est donc présentée au concours d'entrée à l'Institut du cinéma de Pékin quand il a rouvert ses portes, en 1978.

NI Zhen, réalisateur comme elle, rapporte dans ses souvenirs de l'Institut du cinéma de Pékin que, au début de l'été 1979, le chœur de l'Institut participa à un concours de chant entre différentes écoles. Le programme était constitué de chants révolutionnaires dont la liste avait été remise aux participants. Cependant, après avoir terminé les deux premiers chants du programme, le chœur féminin de l'Institut, qui était dirigé par Hu Mei et l'une de ses camarades, se mit soudain à entonner des chansons populaires et des airs de rock à la mode, accompagnés à la guitare et aux percussions par leurs camarades masculins.

L'incident fit du bruit et donna lieu à un rapport circonstancié.

Pourtant, HU Mei bénéficia de son statut de résidente à Pékin, et de sa précédente appartenance à l'armée, lorsque chacun des membres de la promotion reçut son affectation à un studio à la fin de leurs études, en juillet 1982.

### **Premiers films.**

HU Mei fut affectée au studio de l'Armée, le fameux studio du 1<sup>er</sup> Août, d'abord comme scripte, puis comme assistante réalisatrice, et, très vite, comme réalisatrice.

**Son premier film, « Army Nurse »** (《女儿楼》), coréalisé avec Li Xiaojun (李晓军) date de 1984 : c'est le premier film à traiter de la vie des femmes après la Révolution culturelle. Il est conté en *voix over* par une voix féminine, donc du point de vue féminin. Mais cette voix se trouve bientôt en collision frontale avec le discours officiel, et les désirs de la femme entrent en conflit avec son rôle dans la société.

Deux ans plus tard, en 1986, Hu Mei réalise un film où l'aspect psychologique est encore mieux étudié : « **Far from the War** » (《远离战争年代》) explore les déchirements et les tensions ressentis par un vieux révolutionnaire, alors que les nouvelles normes socioculturelles commencent à entrer en conflit avec les idéaux politiques qui ont été ceux de toute son existence.

Ces deux premiers films sont salués par la critique et primés dans divers festivals. En 1987, Hu Mei apparaît parmi les « dix grands jeunes réalisateurs chinois » du moment ("中国十大青年导演") : c'est la première réalisatrice à figurer dans cette liste prestigieuse.

### **Réalisatrice de films commerciaux et de séries télévisées**

En 1988 et 1992, elle réalise deux films policiers qui n'ont pas un grand succès, et se lance alors dans la réalisation de séries télévisées. En quelques années, elle devient célèbre pour ses grandes fresques historiques, très populaires, retraçant la vie d'un empereur ; elle commence par Yongzheng (雍正), 4<sup>ème</sup> fils de l'empereur Kangxi, série devenue un modèle du genre, et suivie de deux autres, sur les empereurs Kangxi et Qianlong, toutes trois adaptées de romans de l'écrivain du Shanxi Er Yuehe (二月河).

En 2007, Hu Mei est choisie pour tourner une nouvelle adaptation télévisée du « Rêve dans le pavillon rouge » ou Hongloumeng (《红楼梦》). Mais, disposant de très peu de marges de manœuvre, elle finit par abandonner le projet quand on lui imposa un concours télévisé pour choisir les interprètes ; le projet fut alors repris par sa consoeur [Li Shaohong \(李少红\)](#) dont la réalisation sera ensuite l'objet de controverses et débats sans fin.

China Films proposa alors à Hu Mei de tourner une **superproduction sur Confucius**. Le choix était logique, s'agissant d'une biographie historique, dans la lignée de ses grandes fresques historiques pour la télévision. Sorti en janvier 2010, « [Confucius](#) » (《孔子》) a eu du **succès en Chine**, moins ailleurs. On devine les pressions auxquelles Hu Mei a dû être soumise et les compromis qu'elle a dû faire. Mais, après avoir abandonné le Hongloumeng, elle ne pouvait sans doute pas se permettre de jeter l'éponge une nouvelle fois.

Son expérience montre combien il a été difficile de faire une carrière de réalisatrice en Chine pour cette génération ; ses camarades de la même classe de réalisation de la promotion 1982, [Li Shaohong \(李少红\)](#) et [Peng Xiaolian \(彭小莲\)](#), en témoignent aussi, de même que [Ning Ying \(宁瀛\)](#). Les difficultés ne sont malheureusement pas moindres aujourd'hui.

(D'après Brigitte Duzan, 2013)



## CONFUCIUS

### FILM DE HU MEI 2010.

Le « Confucius » (《孔子》) réalisé par [Hu Mei \(胡玫\)](#) est une superproduction de 22 millions de dollars, pour laquelle se sont associées deux grosses sociétés de production : le groupe China Film (中国电影集团公司), sous la houlette de Han Sanping (韩三平), et la société hongkongaise Dadi Entertainment (大地娱乐有限公司).

Le tournage a commencé en mars 2009 dans le Hebei, et le film devait sortir en fin d'année, pour la commémoration du 60<sup>ème</sup> anniversaire de la fondation de la République populaire ainsi que les célébrations du 2 560<sup>ème</sup> anniversaire de Confucius. Finalement repoussée au 14 janvier 2010, la sortie du film a suscité de vives controverses, de tous côtés, pour l'image très particulière qu'il propose du grand penseur de l'antiquité chinoise.

La vie de Confucius s'écoule pendant la période des Printemps et Automnes (春秋), qui va de 771 à 481, c'est-à-dire de la fin de la primauté de la dynastie des Zhou à l'ascension au pouvoir du clan de Tian dans l'Etat de Qi.

Né en 551, Confucius meurt en 479 : il est un parfait exemple de l'évolution de la pensée politique de l'époque. Mais, malgré les diverses tentatives pour établir un semblant de stabilité et d'ordre dans les relations interétatiques, la période est marquée par une lutte sans fin, où des penseurs comme Confucius n'ont guère de chance de se faire entendre, la sagesse n'étant pas de mise, l'essentiel étant de liquider l'adversaire. A défaut d'obtenir un poste ministériel, Confucius réussit à former un petit groupe de disciples fidèles, mais sans que l'on puisse vraiment parler d'une école.

Là où le film dévie de cette histoire, c'est dans le traitement du personnage de Confucius.

Ce sont surtout les aptitudes martiales de Confucius dans le film qui ont choqué les puristes, et la famille Kong en particulier (descendants de Confucius). Le penseur habituellement dépeint sous un jour austère est en effet présenté comme un bon vivant et bon archer, capable de se battre quand c'est nécessaire, bref un personnage en phase avec son temps. Cette image a été renforcée par le choix de l'acteur pour interpréter le rôle : Chow Yun-fat (周润发), plus connu pour ses rôles dans des films de *kungfu* que dans ceux d'[Ann Hui](#) ou [Ang Lee](#).

**La philosophie générale qui a présidé à la conception du projet** : Confucius n'est ni le Christ ni Bouddha ni un saint quel qu'il soit, c'est un homme qui a vécu dans une période troublée qui a déterminé sa vie et sa pensée.

**Une superproduction ambitieuse.**

Nombre d'éléments renvoient au style du film « Les Trois Royaumes », dont le scénariste Chen Han qui l'est aussi de « Confucius » ; les deux principaux acteurs ; La musique...

De grandes qualités techniques dont en particulier celle de la photographie signée du chef opérateur hongkongais **Peter Pau** (鮑德熹), celui-là même qui a travaillé avec [Ang Lee](#) pour « Tigre et Dragon » (《卧虎藏龙》) - film qui lui a valu l'Oscar du meilleur directeur de la photo en 2000.

Quant à la musique de « Confucius », elle est de **Zhao Jiping** (赵季平), le compositeur des musiques de la plupart des films de [Zhang Yimou](#) à partir du « [Sorgho rouge](#) » (《红高粱》), mais aussi de celle du film de [John Woo](#), « [les Trois Royaumes](#) »... Mais ... c'est la reine de la pop chinoise **Faye Wong** (王菲 *Wáng Fēi*) qui interprète le thème principal du film. Elle avait disparu de la scène musicale depuis six ans, refusant même de participer à la cérémonie d'ouverture des Jeux olympiques de Pékin. C'est donc en fanfare qu'elle fit soudain son retour avec la chanson de « Confucius », intitulée « La complainte de l'orchidée ». Il s'agit d'un poème du poète et essayiste Han Yu (韩愈 768 - 824) dont l'histoire est intimement liée à Confucius. D'abord, Han Yu était un confucianiste convaincu, farouchement opposé au développement du bouddhisme, et en particulier au culte des reliques, ce qui faillit lui coûter la vie. Pour lui le bouddhisme et le taoïsme étaient des doctrines subversives et dangereuses pour la moralité publique, tandis que l'éthique confucéenne était la base de la stabilité politique et sociale. Il fut d'ailleurs la figure tutélaire du renouveau confucéen sous les Song. Par ailleurs, le poème lui-même est censé avoir été écrit par Confucius en personne alors qu'il revenait de l'Etat de Wei pour rentrer chez lui.

Le texte du poème a été adapté pour éliminer le caractère allusif qui en rendait le sens obscur, tout en ajoutant des idées différentes, plus en ligne avec l'image de Confucius développée dans le film. Les aspérités du texte ont été élaguées dans la chanson, et la mélodie très douce est accompagnée au *guqin*. On la doit à un musicien de rock, Ou Ge (讴歌). Il est à noter que le texte de la chanson a été conspué par les spécialistes de poésie ancienne qui en ont dénoncé les fautes de tons et de rimes.

On perçoit ainsi le travail qui a été réalisé dans la préparation de ce film afin de présenter **une relecture de l'histoire qui revendique le réalisme.**

Il existe un autre « Confucius », celui de **Fei Mu** (费穆), intitulé, lui, « Kongfuzi » (《孔夫子》), et produit par la Minhua (民华影业公司) en 1940. Il fut conçu et réalisé pendant la guerre à Hong Kong où Fei Mu et son producteur Jin Xinmin s'étaient réfugiés. Longtemps considéré comme perdu, il a été retrouvé et restauré : c'est un film en noir et blanc, à la mise en scène d'une grande austérité. L'exact opposé du film de Hu Mei.



**VISITE DU CIRCUIT CHINOIS LE 26 OCTOBRE 2014 : DEVANT LE MUSEE.**



Stéphane YANG a proposé une visite du circuit chinois qui s'est terminée au Musée avec une initiation à la calligraphie.

Les visiteurs étaient étonnés par cette partie de l'histoire de Montargis relativement confidentielle et pour cela même enrichissante !

La visite a été organisée par le biais du site OVS (On Va Sortir) d'Orléans.

- Il y a eu 15 participants de tous les âges, de Montargis et de ses environs (jusqu'à Orléans).

- Des demandes d'informations sur les activités culturelles et le cours de chinois ont été formulées.

- Il y a eu des demandes concernant des cours pour les enfants.

L'association Amitié Chine-Montargis a de l'avenir !

**Subject:** Circuit chinois 2ème édition.

Ni hao !

Une deuxième visite du circuit chinois de Montargis a été organisée via le site OVS (On Va Sortir) d'Orléans, dimanche 26 avril 2015.

Une quinzaine de personnes ont répondu présent.

Vous trouverez joint des photos et les remarques laissés sur le site.

Trois des participants se sont inscrits sur le Facebook de

l'association. <https://www.facebook.com/amitie.chinemontargis.1>



## Voyage en Chine organisé par l'association Amitié Chine Montargis

**28 juillet – 12 août 2015**

**J 1 Mar. 28 juillet** Envol CA876 à 14 h10 Roissy Terminal 1 pour Pékin repas et nuit à bord

**J 2 Mer. 29 juillet** Pékin Arrivée à Pékin 6h30 du matin, accueil par un guide francophone et transfert en ville, visite du Temple des Nuages azurés situé au pied de la Colline Parfumée (on ne monte pas sur la colline), coup d'oeil au mémorial contenant les vêtements du Dr. Sun Yat-sen, premier président républicain chinois, dîner et nuit à l'hôtel Tangram 3\* ;

**J 3 Jeu. 30 juillet** Pékin Journée d'excursion aux Tombeaux des Qing où ont été enterrés l'Empereur Qianlong et la fameuse Impératrice Cixi, déjeuner sur place, dîner au retour en ville. Nuit à l'hôtel.

**J 4 Ven. 31 juillet** Pékin/Montagne sacrée TAI départ en TGV pour Tai'An (durée 2h); Accueil à l'arrivée et visite du Temple Dai où les empereurs des dynasties rendaient hommage au Mont Tai. Déjeuner et dîner inclus, nuit à l'hôtel International 4\*

**J 5 Sam. 1 août** Tai'An/Qufu Journée sur le Mont Tai en empruntant les navettes du site (téléphérique aller-retour inclus), descente du mont dans l'après-midi et route pour Qufu, Déjeuner et dîner inclus, nuit à l'hôtel Queli 4\*

**J 6 Dim. 2 août** Qufu Journée de visites à Qufu, pays natal de Confucius, Confucius (551-479 avant J.-C.) fut baptisé "grand maître immortel", ses actes et paroles ainsi que sa pensée sont devenus partie importante de l'esprit culturel chinois, visite : Temple de Confucius, ancienne Résidence et Tombeaux de la Famille de Confucius ; Déjeuner et dîner

**J 7 Lun. 3 août** Qufu/Nankin départ en TGV pour Nankin, ancienne capitale du Sud (durée 2h) visites du grand Pont du Yangtsé et des Remparts à la Porte Zhonghua, Temple de Confucius avec vieille ville. Nuit à l'hôtel Infinite View Hotel 3\*

**J 8 Mar. 4 août** Nankin: visite au Temple Qixia, après-midi visite du Musée de Nankin et du Mausolée du Dr. Sun Yat-sen

**J 9 Mer. 5 août** Nankin/Hangzhou Visite du Tombeau Xiaoling des Ming, Départ en TGV pour Hangzhou, à l'arrivée, promenade à pied autour du Lac de l'Ouest, nuit à l'hôtel West Lake Golden Plaza 4\*

**J 10 Jeu. 6 août** Hangzhou: Visite du Musée du Thé, ancienne réserve impériale des porcelaines des Song, vieille ville

**J 11 Ven. 7 août** Hangzhou/Xiamen/Jinmen/Taipei Petit-déjeuner en forme de panier repas . Départ matinal en train express pour Xiamen(7h), puis continuation en hydroglisseur vers l'île de Jinmen de Taiwan(30mn), enfin envol pour Taipei (1.5h) et arrivée vers le début de la soirée, accueil et transfert en ville de Taipei. Déjeuner et dîner en ville, nuit à l'hôtel City Suite Nanxi Branch 3\*

**J 12 Sam. 8 août** Taipei: Petit-déjeuner à l'hôtel .Visite du Musée de la Cité interdite à Taipei, balade dans les beaux paysages naturels du Parc Yangmingshan, découverte du Musée de Taipei et du Mémorial de Chiang Kai-shek. Déjeuner en ville, dîner spécial de pâtes au restaurant connu Dintaifung situé au pied de la Tour 101 – symbole de la ville

**J 13 Dim. 9 août** Taipei Petit-déjeuner à l'hôtel ;Promenade sur l'ancienne rue de Dihua avec les bâtiments de style baroque, la pharmacie traditionnelle et le marché local .Visite du Temple Lunshan . Après le déjeuner de fruits de mer, balade sur le Quai des pêcheurs à Danshui. Retour en ville vers fin de journée et dîner

**J 14 Lun. 10 août** Taipei/Hongkong . Petit-déjeuner à l'hôtel, envol pour Hongkong puis visite en ville : vue panoramique depuis le Pic Victoria, ancien village des Pêcheurs Aberdeen, déjeuner de dim-sums cantonais, dîner en ville, nuit à l'hôtel Regal Oriental 3\*

**J 15 Mar. 11 août** Hongkong/Macao/Hongkong/Pékin/Paris Petit-déjeuner à l'hôtel Départ en hydroglisseur pour Macao et visites sur place des Ruines St. Paul, Temple A Ma, Place Senado, Casino et vue extérieure de la Tour de Macao Déjeuner sur place, l'après-midi, hydroglisseur direct vers l'aéroport de Hongkong pour le vol du départ CA116 à 20h, arrivée à 23H25 puis vol de retour de Pékin départ 2H05 pour la France arrivée à 7H25 (sans services à Pékin), dîner à bord.

**J 16 Mer. 12 août** retour en France à Roissy à 7h25

# AMITIE – CHINE – MONTARGIS

## *Bulletin d'Adhésion*

Année 2015



M/Mme/Melle (rayer les mentions inutiles)

NOM : \_\_\_\_\_

PRENOM : \_\_\_\_\_

ADRESSE : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Mail : \_\_\_\_\_

Tél : \_\_\_\_\_

Adhésion pour l'année 2015 ( du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre)

Par personne : .....18€

Par couple : .....30€

Organisme : .....50€

*Merci de nous retourner ce bulletin d'adhésion avec votre règlement à l'ordre :*

Amitié Chine Montargis  
3 bis rue Emile Zola  
45200 MONTARGIS